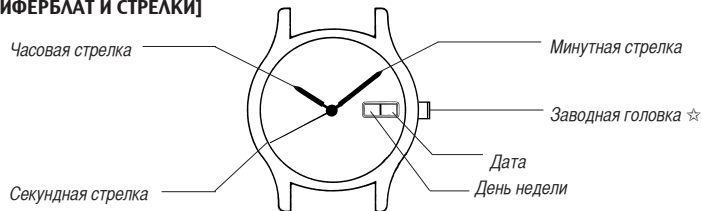


## Инструкции по эксплуатации аналоговых кварцевых и механических часов

Ваши часы относятся к одному из шести типов аналоговых кварцевых или механических часов. Перед использованием новых часов, пожалуйста, прочитайте инструкцию, относящуюся к соответствующему типу часов; инструкция поможет Вам пользоваться часами наилучшим образом.

- |                                                        |                                                        |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>A</b> Две стрелки без календаря                     | <b>D</b> Три стрелки без календаря                     |
| <b>B</b> Две стрелки с календарем (только дата)        | <b>E</b> Три стрелки с календарем (только дата)        |
| <b>C</b> Две стрелки с календарем (дата и день недели) | <b>F</b> Три стрелки с календарем (дата и день недели) |

### [ЦИФЕРБЛАТ И СРЕЛКИ]



☆ Некоторые модели часов, вместо стандартной головки, имеют головку с винтовым фиксатором.

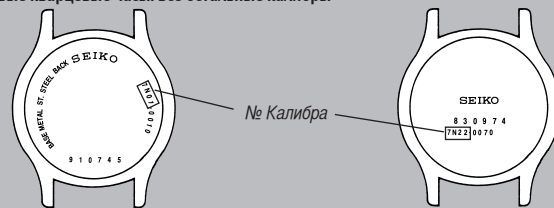
- **Чтобы отвинтить головку:**  
Вращайте головку против часовой стрелки. Затем выдвиньте ее для установки времени/календаря.
- **Чтобы завинтить головку:**  
Возвратите головку в нормальное положение. Затем, нажимая на нее, вращайте по часовой стрелке до упора.
- **При использовании часов в воде:**  
Перед использованием часов в воде убедитесь, что головка полностью завинчена. Не производите никаких операций с головкой, если часы мокрые или находятся в воде.

### ■ Номер калибра Ваших часов

Определите номер калибра, который указан на задней крышке корпуса Ваших часов. Это 4-разрядный номер, расположенный слева от дефиса. Читая инструкцию, учитывайте номер калибра Ваших часов.

Механические часы: калибры 4206, 4207, 4217, 7002, 7009, 7019, 4R15, 4R16, 4S15, 7S25, 7S26, 7S35, 7S36, 7S55

Аналоговые кварцевые часы: все остальные калибры



## ■ Как завести механические часы

### ● Калибры 4206, 4207, 4217, 7002, 7009, 7019, 4R15, 4R16, 4S15, 7S25, 7S26, 7S35, 7S36, 7S55

Для того, чтобы завести Ваши часы, покачайте их из стороны в сторону в горизонтальном положении в течение 30 секунд.

### ● Калибры 4206, 4207, 4217, 4S15

Часы также могут быть заведены с помощью заводной головки.

Примечание: Если Вы носите часы каждый день, автоматический механизм SEIKO заводит Ваши часы во время обычных движений запястья.

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЧАСАМИ

Установите время и календарь, следуя инструкции, относящейся к соответствующему типу часов.

### УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ В МОДЕЛЯХ БЕЗ КАЛЕНДАРЯ

#### Типы **A** **D**

1. Выдвиньте головку до отказа.  
\* Если в Ваших часах три стрелки, выдвиньте головку, когда секундная стрелка указывает на 12-часовую отметку.
2. Установите время, поворачивая головку в требуемом направлении.
3. Задвиньте головку в нормальное положение.  
\* Если в Ваших часах три стрелки, задвиньте головку в нормальное положение одновременно с сигналом точного времени.

Примечание: При установке минутной стрелки кварцевых часов установите время на несколько минут вперед, а затем верните стрелку назад на точное время.

### УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ / КАЛЕНДАРЯ В МОДЕЛЯХ С КАЛЕНДАРЕМ

☆ В большинстве моделей дата меняется постепенно в период между 21:00 вечера и 4:00 утра. (Смотри примечание 1 по установке календаря). Однако, в некоторых моделях дата меняется в момент, когда стрелки проходят 12-часовую отметку в полночь.

### ● Для моделей с календарем (только дата)

#### Типы **B** **E**

1. Выдвиньте головку до первого щелчка.
2. Вращайте головку до тех пор, пока число предыдущего дня не появится в календарной рамке.
3. Выдвиньте головку до второго щелчка и передвиньте часовую и минутную стрелки до появления текущей даты.  
\* Если в Ваших часах три стрелки, выдвиньте головку, когда секундная стрелка указывает на 12-часовую отметку.
4. Установите текущее время, вращая головку в необходимом направлении.
5. Задвиньте головку в нормальное положение.  
\* Если в Ваших часах три стрелки, задвиньте головку в нормальное положение одновременно с сигналом точного времени.

## ● Для моделей с календарем (дата и день недели)

### Типы **C** **F**

1. Выдвиньте головку до первого щелчка.
2. Вращайте головку до тех пор, пока число предыдущего дня не появится в календарной рамке.
3. Поворачивайте головку в противоположном направлении до тех пор, пока не появится название предыдущего дня недели на желаемом языке (2 языка).  
\* Для калибров 7009 и 7019, задвиньте головку в нормальное положение и, нажимая на нее, установите дату.
4. Выдвиньте головку до второго щелчка и передвиньте часовую и минутную стрелки до появления текущей даты и дня недели.  
\* Если в Ваших часах три стрелки, выдвиньте головку, когда секундная стрелка указывает на 12-часовую отметку.
5. Установите текущее время, вращая головку в необходимом направлении.
6. Задвиньте головку в нормальное положение.  
\* Если в Ваших часах три стрелки, задвиньте головку в нормальное положение одновременно с сигналом точного времени.

### Примечания по установке календаря:

1. Не устанавливайте дату в период времени между 21:00 вечера и 4:00 утра. В противном случае может произойти ошибка при изменении даты. Если Вам необходимо установить дату в течение указанного периода времени, то сначала следует изменить текущее время на другое, не входящее в данный период, затем установить дату и вновь установить правильное время.
2. Когда день недели автоматически переключается на следующий день, на часах появится название дня недели на другом языке временно.

3. При установке часовой стрелки, следует проверить правильность установки индикатора до полудня/после полудня. Часы предусматривают смену даты раз в 24 часа.  
Для того, чтобы определить, какое время суток – до или после полудня – показывают Ваши часы, следует перевести стрелки после 12-часовой отметки. Если происходит изменение даты, то это означает, что время установлено на период до полудня. Если календарь не меняется, то время установлено на период после полудня.

## ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ В АНАЛОГОВЫХ КВАРЦЕВЫХ ЧАСАХ

Поскольку батарейка устанавливается на заводе для того, чтобы проверить функции и работу часов, ее действительный срок службы с момента покупки часов может оказаться меньше указанного периода. Когда заряд батарейки близок к нулю, постарайтесь заменить ее как можно быстрее, чтобы избежать сбоев в работе часов. Для замены батарейки мы рекомендуем Вам обратиться к ОФИЦИАЛЬНОМУ ДИЛЕРУ SEIKO. Попросите поставить новую батарейку только собственного производства фирмы SEIKO.

### ● Индикатор заряда батарейки

Если Ваши аналоговые кварцевые часы имеют секундную стрелку, которая начинает перемещаться с интервалом в 2 секунды вместо обычного перемещения с интервалом в 1 секунду, то следует заменить батарейку. (Некоторые калибры не имеют данной функции) Точность хода остается прежней, даже если секундная стрелка перемещается с интервалом в 2 секунды.

## ТОЧНОСТЬ ХОДА АНАЛОГОВЫХ КВАРЦЕВЫХ ЧАСОВ

Точность хода не более  $\pm 15$  секунд в месяц (для некоторых калибров  $\pm 20$  секунд) при работе в нормальном диапазоне температур (от  $+5^{\circ}\text{C}$  до  $+35^{\circ}\text{C}$  или от  $+41^{\circ}\text{F}$  до  $+95^{\circ}\text{F}$ ).

## СОХРАНЕНИЕ КАЧЕСТВА ВАШИХ ЧАСОВ

### ● Защита от воздействия воды



#### ● Неводозащищенные

Если на задней крышке Ваших часов нет надписи «WATER RESISTANT», то часы не являются водонепроницаемыми. В данном случае следует избегать контактов с водой, так как вода может нарушить нормальную работу механизма часов. Если часы намокли, то следует обратиться к ОФИЦИАЛЬНОМУ ДИЛЕРУ SEIKO или в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР SEIKO.



#### ● Водозащита 3 ATM

Если на задней крышке Ваших часов имеется надпись «WATER RESISTANT», то часы сконструированы и произведены таким образом, что могут выдерживать давление до 3 атмосфер, например, попадание брызг воды или дождя, но они не предусмотрены для плавания или ныряния.



#### ● Водозащита 5 ATM\*

Если имеется надпись "WATER RESISTANT 5 BAR" (водостойкий, на 5 бар) на обратной стороне корпуса, то часы сконструированы и произведены таким образом, что могут выдерживать давление до 5 атмосфер. Часы могут быть использованы при плавании, катании на яхте; в них можно принимать душ.



#### ● Водозащита 10 ATM /15 ATM /20 ATM\*

Если на задней крышке Ваших часов имеется надпись «WATER RESISTANT 10 BAR», «WATER RESISTANT 15 BAR» «WATER RESISTANT 20 BAR» то часы сконструированы и произведены таким образом, что могут выдерживать давление до 10 атмосфер /15 атмосфер /20 атмосфер. Соответственно ими можно пользоваться во время плавания, при нырянии на небольшую глубину, но не при погружении с аквалангом. Для погружений с аквалангом рекомендуется использовать специальные водолазные часы SEIKO.

\* Перед использованием водонепроницаемых часов, рассчитанных на давление воды 5, 10, 15 или 20 атмосфер, убедитесь, что головка задвинута до упора.

Не производите операции с головкой, когда часы мокрые или находятся в воде. Если часы использовались в морской воде, их следует промыть пресной водой и тщательно высушить.

\* При принятии душа с часами, выдерживающими давление до 5 атмосфер, или во время плавания с часами, выдерживающими давление до 10, 15 или 20 атмосфер, необходимо соблюдать следующее:

- Не производите операции с головкой, когда часы влажные от мыльной воды или шампуня.
- Если часы пролежали некоторое время в теплой воде, они могут немного спешить или отставать. Однако эти изменения исчезнут после того, как часы вернутся в нормальный температурный диапазон.

#### Примечание:

Давление в атмосферах – это испытательное давление, его не следует рассматривать как показывающее фактическую глубину возможного погружения, так как движения во время плавания имеют свойство увеличивать давление на данной глубине. Также следует проявлять осторожность при прыжках в воду.

### ■ ТЕМПЕРАТУРНЫЕ УСЛОВИЯ



#### [только для аналоговых кварцевых часов]

Ваши часы имеют стабильную точность в диапазоне температур от +5°C до +35°C или (от +41°F до +95°F). Температура более +60°C или +140°F (для некоторых калибров +50°C или +122°F) может привести к уменьшению срока службы батарейки или даже к разгерметизации батарейки. Не оставляйте часы при температуре ниже -10°C или +14°F (для некоторых калибров -5°C или +23°F) на долгое время, так как это может привести к тому, что часы будут немного отставать или спешить.

Однако, эти изменения будут устранены после того, как часы вернутся в нормальный температурный диапазон.

### ■ УДАРЫ И ВИБРАЦИЯ



Берегите часы от падения или ударов о твердые поверхности, так как это может привести к повреждению часов.

## ■ МАГНЕТИЗМ



Сильное магнетное поле может оказать неблагоприятное воздействие на Ваши часы. Оберегайте Ваши часы от тесного контакта с источниками сильных магнитных полей. (В случае с кварцевыми часами нормальная точность восстановится, если часы убрать из зоны воздействия магнитного поля)

## ■ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР



Рекомендуется проверять часы каждые 2 - 3 года. Проверку следует производить у ОФИЦИАЛЬНОГО ДИЛЕРА SEIKO или в СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ фирмы SEIKO, чтобы убедиться, что корпус, кнопки, уплотнительные прокладки и стекло обеспечивают необходимую герметичность.

## ■ УХОД ЗА КОРПУСОМ И БРАСЛЕТОМ



Чтобы предохранить часы и браслет от коррозии, вызываемой пылью, влагой и потом, периодически протирайте часы мягкой сухой тканью.

## ■ ХИМИКАТЫ



Не допускайте попадания на часы растворителей (например, спирт или бензин), ртути (например, из сломанного термометра), косметических спреев, стиральных порошков или жидкостей, синтетических клеев или красителей. Воздействие этих веществ может вызвать обесцвечивание, ухудшение внешнего вида или повреждение корпуса и браслета.

## ■ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ЗАЩИТНОЙ ПЛЕНКИ НА ЗАДНЕЙ КРЫШКЕ КОРПУСА



Если на задней крышке корпуса Ваших часов имеется защитная пленка или наклейка, не забудьте снять ее перед эксплуатацией часов. Иначе, попадание пота под пленку или наклейку может вызвать коррозию задней крышки корпуса часов.